

M 71831
30

784.02-06/1963/11
784.02-06/1963/11



ავტორის უფლება კანონით დაცულია.
АВТОРСКОЕ ПРАВО ЗАКОНОМ ОХРАНЕНО.

ახ, ტურფავ შენი ქარიშხა

რომანსი.

რუსიკა

ვიკტორ დოლიძისა.



АХ, ЧТО С КРАСОЙ ТВОЕЙ СРАВНИТЬСЯ МОЖЕТ

РОМАНС.

МУЗ. ВИКТОРА ДОЛИДЗЕ.

ПЕРЕВ. НА РУССК. ЯЗ.

Мих. КУЗЬМИНА.

ფასი 60 კ.



ЦЕНА 60 к.

გამომცემი: სახელმწიფო მუსიკალური გამომცემლობა
„მუსპრედ“
ИЗДАНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО МУЗЫКАЛЬНОГО ТРУСТА
ТОВАРИЩЕСТВО „МУЗПРЕД“ отдел
тиража, ул. Семашкина 35

ას! ტურფავ, უენი ჰირიფე.

Ах, что с красой твоей сравниться может?

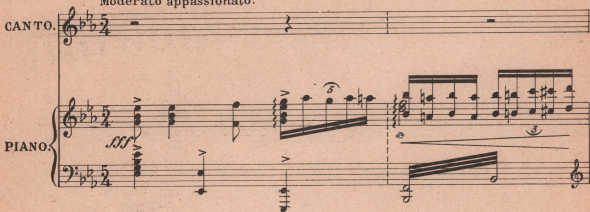
სიტყვები ი. გორგელისა.
თარგმანი რუსულად მიხ. კუზმინისა.
მუსიკა ვინ. დოლიძისა.

Слова И. Горвели.
Перевод на русск. яз. Мих. Кузьмина.
Музыка ВИН. ДОЛИДЗЕ.

op. 8.

Moderato appassionato.

CANTO.



PIANO.

M 7 2831
30



VIVO



Ab!
Ax!

rall rit



შენ გე-ნა-ცვა-ლე! შე-ნი ჰი-რი-მე!
 В сер-дце ты го-ри как лу-чи за-ри!

Brillante *mf* *p*

შე - ბოთ ვსუნ-თქვე მე ამ ჰე - ეხად, ჩე - მო ცი - ცი - ბა - თე - ლა!
 Сла - ще ме - да, вы - ше не - ба, сол - ница яр - че сер - дцу - ты!

mf *Allegro ma non troppo* *cresc.*

შენ ხარ ჩე - მო მზისა - ნე - მე - ლი, ერ - თად ერ - თო ა - მე - დი!
 Струй про - зра - чней, чи - ще сне - га, ле - та жар - че кра - со - ты!

f

cresc. *pp* *mf* *f* *ff*
 ჩე - მო მზე - რ, ჩე - მო ბა - ზო, ჩე - მო ჰერი - ტო, ჩე - მო სი-ცოცხლე!
 Все что бы - ло, все что бу - дет, все что па - мять не за - бу-дет, в те -

pp cresc. *mf* *f* *ff*

ო - ღი! — — — — — ობ, ჩე — მო სუ - ლის - ევო - თე - ძვე, ჩე - მო ნა — ზო!
 я сто - нет; твой взор блес - тит, как ле — том зар - ни - цы!

The first system of the musical score features a vocal line in G minor with a 3/4 time signature. The lyrics are in Georgian and Russian. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

შე - ნი ვარ, შე — — — — — ნი ვარ! — — — — —
 Стра-сти пол-на — — — — — ду - шა!

Brillante

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'Brillante' with a trill-like figure in the right hand and a descending scale in the left hand.

The third system shows the continuation of the musical piece. The vocal line has several rests, and the piano accompaniment features a descending scale in the right hand and a simple bass line in the left hand.

საქართველოს
კულტურის მემკვიდრეობის
სამინისტრო

7 734/3

საქართველოს
საზოგადოებრივი

СОБСТВЕННЫЕ ИЗДАНИЯ

ГОСУДАРСТВЕННОГО МУЗЫКАЛЬНОГО ТРЕСТА

„МУЗПРЕД“

В. С. Н. Х. Р. С. Ф. С. Р.

ТИФЛИССКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ.

ВОСТОЧНЫЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ и РОМАНСЫ:

1. Марашвили.	Самшобло Для форт. с русско-груз. текстом	— р. 80 к.
2. Его-же.	Даврдомили снуели Д/пения с грузин. текст.	— » 50 »
3. Гришашвили И.	Генацвале Д/пения с груз. текст.	— » 50 »
4. Наргаретели И.	Шен рагас пикроб Арагво—Д/пения с груз. текст.	— » 60 »
6. Его-же.	Тетро Вардо Д/пен. с груз. и рус. текст.	— » 50 »
5. К. А. К.	Мхолот шен эртс Д/пения с груз. и рус. текст.	— » 30 »
10. Тер-Гевондян.	Чахран эрк. Д/пения с армянским текст.	— » — »
11. Бархударова.	Наз пар. Восточный танец	— » 60 »
12. Его-же.	Айастан » »	— » 50 »
13. Шаверзашвили.	Синанули. Романс Д/пения	— » 50 »
14. Её-же.	Лерцами хар Романс Д/пения	— » 50 »
15. „	Нана Романс Д/пения с рус. груз. текст.	— » 50 »
19. Н. М.	Царба. Кутаисский мотив Д/форт	— » 50 »
20. Н. М.	Энзели. Восточный танец Д/форт.	— » 50 »
7. З. П. Палишвили	Таво чемо Из оп. «Даиси» с груз. и рус. текст.	— » 75 »
8. Его-же.	Ахал агнато суло Д/пения » » »	1 » — »
9. „	Нана швило с груз. и рус. текст.	— » — »
16. „	Ария Киазо «Суло борото» из оп. «Даиси»	1 » 50 »
17. „	Дуэт Киазо и цангалы «Дамисхи-Дамалевине из оп. „Даиси“ с груз. и рус. текст.	1 » — »
18. „	Дуэт Этери и Нателы из оп. «Абесалом и Этери»	1 » — »
21. „	Ария Латавры с балетом и хором из. оп. «Латавра»	1 » 50 »
22. „	Ария Рати из оп. «Латавра»	1 » — »
23. „	Ария Латавры из оп. «Латавра»	1 » — »
24. „	Ария Нано из оп. «Латавра»	— » 75 »
25. Витора Долидзе.	Кето и Коте . Попури Из оп. Д/форт в две руки.	» 50 »
26. Витора Долидзе.	„Ах, турпав шени чириме“ Романс.	» 60 »
27. Его-же.	„Спетаки хар“ Романс	» 40 »

Продажа, прокат, настройка, упаковка, перевозка роялей, пианино новых и поддержанных.

НАСТРОЙКА 3 РУБ.

Граммофоны—пластинки, мелкие музыкальные народные и азиатские инструменты.

ДОПУСКАЕТСЯ РАССРОЧКА.

БОЛЬШОЙ ВЫБОР НОТ.

Подробности в преис-куранте, который высылается за 8 коп. почтовыми марками.

Тифлис, ул. Номинтерна, № 5, „МУЗПРЕД“.